

KAPITOLA E

Aplikace v zemích EU

a) Aplikace směrnice Rady 87/404/EHS o jednoduchých tlakových nádobách ve Spojeném království Velké Británie a Severního Irsku

Tato kapitola je zpracována, jak je uvedeno v úvodních částech sborníku, podle materiálu britského DTI (Ministerstvo obchodu a průmyslu). Obecně platné principy aplikace, popsané v uvedeném zdroji, byly použity jako základ pro sestavení kapitoly A tohoto sborníku. V této kapitole jsou shrnuty pouze specifické části týkající se výhradně národní aplikace ve Spojeném království (dále jen UK). Některé části průvodního textu jsou uvedeny z důvodu návaznosti a lepšího pochopení souvislostí v obou kapitolách duplicitně; komplexnější pohled na britský přístup je zřejmý z informací uvedených v obou kapitolách A i E. Na rozdíl od kapitoly A, ve které byly použity i údaje převzaté z jiných zdrojů, pro tuto kapitolu byly vybrané pasáže použity pouhým překladem. Britská publikace byla vydána v únoru 1996.

Publikace britského Ministerstva obchodu a průmyslu (DTI) byla zpracována jako „*průvodce*“ nařízením 1991 (S.I. 1991/2749) ve znění jeho změny publikované v roce 1994 (S.I. 1994/3098). Uvedená publikace poskytuje pouze návod a nenahrazuje uvedená nařízení. Dokument nemá právní sílu. Jeho účelem je napomoci podnikatelským, průmyslovým, spotřebitelským a výkonným orgánům a institucím k pochopení hlavních zásad uvedené legislativy a přispět tak k efektivnímu řešení situací, v rámci kterých se směrnice o jednoduchých tlakových nádobách uplatňuje v národním měřítku UK. Těm, jichž se publikace týká, se doporučuje, aby vyhledali úplný text a tak zjistili oficiální znění příslušných právních požadavků; v případě pochybností se doporučuje vyhledat radu v otázkách výkladu.

Tato kapitola byla aktualizována na základě údajů dostupných v srpnu 2001.

Směrnice o jednoduchých tlakových nádobách je ve Velké Británii zavedena nařízením Ministerstva obchodu a průmyslu S.I. 1991/2749, o *jednoduchých tlakových nádobách*. Toto nařízení vstoupilo v platnost 31. prosince 1991 a bylo změněno nařízením S.I. 1994/3098 z roku 1994.

Obsah

Jednoduché tlakové nádoby - stručně o nové legislativě	3
Nařízení o (bezpečných) jednoduchých tlakových nádobách z roku 1991 ve znění změny z roku 1994 (S.I. 1991/2749 a S.I. 1994/3098)	4
Použití	4
Definice	5
Výjimky	5
Kategorie nádob	7
Požadavky na bezpečnost	7
Jak vyhovět požadavkům na bezpečnost pro nádoby kategorie „A“	8
1. Základní požadavky na bezpečnost	8
2. Doklad o bezpečnosti	8
3. Označení CE a další požadované údaje	9
4. Návod k používání vypracovaný výrobcem	11
5. Je skutečně bezpečná	11
Další informace	14
PŘÍLOHA A ES certifikát o přiměřenosti, ES certifikát o přezkoušení typu, konstrukční a výrobní dokumentace	15
PŘÍLOHA B Postup ES ověřování	17
PŘÍLOHA C Postup „ES certifikace shody“	18
PŘÍLOHA D Jak získat potvrzení o bezpečnosti	20

Jednoduché tlakové nádoby - stručně o nové legislativě

Nařízení z r. 1991 o (bezpečných) tlakových nádobách vstoupilo v platnost 31. prosince 1991, i když tu bylo přechodné období do 30. června 1992, během kterého toto nařízení ve Spojeném království neplatilo pro dodávky a uvedení do provozu nádob, které vyhovovaly předchozím nařízením Spojeného království o bezpečnosti.

Novelou nařízení z r. 1994 o (bezpečných) tlakových nádobách bylo provedeno několik změn v nařízení z r. 1991, bylo posuzování shody a uspořádání označení zejména uvedeno do souladu s nařízeními platnými pro řadu jiných výrobků. Novelizované nařízení vstoupilo v platnost 1. ledna 1995.

Od 1. ledna 1995 proto:

- většina jednoduchých nádob včetně dovezených s akumulovanou energií větší než 50 bar.litrů, jsou-li dodávány ve Spojeném království, musí:
 - vyhovovat základním požadavkům na bezpečnost;
 - mít doklad o bezpečnosti (obsahující výsledky zkoušky provedené notifikovaným orgánem⁽¹⁾);
 - být opatřena označením CE a dalšími zvláštními nápisy;
 - být vybavena návodem zpracovaným výrobcem;
 - být bezpečná.
- většina jednoduchých tlakových nádob včetně dovezených s akumulovanou energií nižší než 50 bar.litrů, jsou-li dodávány ve Spojeném království, musí:
 - být vyrobena podle všeobecně uznávaných pravidel výroby používaných v jednom ze členských států Evropského hospodářského prostoru (EHP);
 - být opatřena zvláštními nápisy (nikoliv však označením CE);
 - být bezpečná.
- podobné požadavky pro tlakové nádoby platí, jsou-li uváděny do provozu ve Spojeném království výrobcem nebo dovozcem.

Existují ještě další opatření vůči výrobcům, dovozcům, dodavatelům a uživatelům.

Nařízení neplatí pro export do zemí mimo EHP.

Nedostatečné plnění těchto požadavků:

- znamená, že takové nádoby nemohou být legálně dodávány ve Spojeném království;
- může mít za následek obžalobu a peněžitý trest od 5 000 liber výše nebo v některých případech uvěznění od 3 měsíců výše anebo obojí.

Tatáž pravidla platí všude v Evropském hospodářském prostoru (dále jen EHP)⁽²⁾, takže jednoduché tlakové nádoby vyhovující pravidlům Společenství mohou být dodávány do všech států EHP.

⁽¹⁾ V britských dokumentech se tento orgán označuje jako *schválený orgán* (*approved body*).

⁽²⁾ European Economic Area (EEA)

NAŘÍZENÍ O (BEZPEČNÝCH) JEDNODUCHÝCH TLAKOVÝCH NÁDOBÁCH Z ROKU 1991 VE ZNĚNÍ ZMĚNY Z ROKU 1994 (S.I. 1991/2749 A S.I. 1994/3098)

Použití

Počátek platnosti: 31. prosince 1991

Primární legislativa ES: Akt Evropského společenství z r. 1972.

Působnost: nařízení platí pro:

- jednoduché tlakové nádoby (dále jen nádoby), za které jsou považovány nádoby, určené k jímání vzduchu nebo dusíku při přetlaku větším než 0,5 barů, ale nižším nebo rovném 30 barům, které nejsou určeny k tomu, aby byly vystaveny působení plamene, a které jsou vyráběny sériově a jsou to ocelové nebo hliníkové svařované konstrukce;
- dotčené zařízení ⁽³⁾, tj. jakékoliv zařízení, jehož součástí je jednoduchá tlaková nádoba.

Zákaz dodávek nebo uvedení do provozu: Porušením nařízení je jednání:

- každé osoby, která je:
 - výrobcem nádoby;
 - výrobcem dotčeného zařízení, jehož součástí je nádoba dovezená ze země nebo území mimo EHP;
 - osobou, která dovezla nádobu nebo dotčené zařízení z takové země nebo území a dodává ve Spojeném království:
 - nádobu, která nevyhovuje požadavkům na bezpečnost (viz níže);
 - dotčené zařízení, jehož součástí je nádoba, která nevyhovuje požadavkům na bezpečnost.
- výrobce nádoby, který uvádí do provozu ve Spojeném království:
 - takovou nádobu, která nevyhovuje požadavkům na bezpečnost;
 - dotčené zařízení, jehož součástí je nádoba, která neodpovídá požadavkům na bezpečnost.
- dovozce, který do Spojeného království dováží a uvádí ve Spojeném království do provozu:
 - takovou nádobu, která nevyhovuje požadavkům na bezpečnost;
 - dotčené zařízení, jehož součástí je nádoba, která neodpovídá požadavkům na bezpečnost;
 - dovezené dotčené zařízení, jehož součástí je nádoba, která nevyhovuje požadavkům na bezpečnost.

Porušením nařízení je také dodávka nebo uvedení do provozu nádoby nebo dotčeného zařízení, které nejsou bezpečné.

⁽³⁾ V příslušných britských dokumentech je na rozdíl od evropské legislativy používán pojem *dotčené zařízení* (*relevant assembly*). *Dotčené zařízení* je definováno jako zařízení, jehož součástí je jednoduchá tlaková nádoba. Použitím tohoto termínu se text příslušných nařízení stává stručnějším a jasnějším. V evropské legislativě se v příslušných ustanoveních vlastně opakuje definice termínu dotčené zařízení.

Nařízení zakazuje dodávku nebo uvedení do provozu nádob nebo dotčených zařízení za okolností popsaných výše; požadavkům na bezpečnost však musí vždycky vyhovovat především nádoba.

Definice

Úplná definice „*jednoduché tlakové nádoby*“ je uvedena v článku 1, odst. 2 směrnice 87/404/ES (dále jen směrnice).

V britské legislativě jsou v porovnání s příslušnými směrnicemi ES zavedeny některé nové termíny a jsou doplněny definice některých pojmů:

„*dotčené zařízení*“ - zařízení, jehož součástí je jednoduchá tlaková nádoba;

„*maximální provozní tlak*“ - maximální tlak, který může za normálních okolností vzniknout;

„*minimální provozní teplota*“ - nejnižší ustálená teplota stěny nádoby za normálních provozních podmínek;

„*maximální provozní teplota*“ - nejvyšší ustálená teplota stěny nádoby za normálních provozních podmínek.

„*dodávka*“ - nařízení upravuje definici pojmu „*dodávka*“ podle bodu 46 zákona z roku 1987 na ochranu spotřebitele; v porovnání s uvedeným zákonem jsou v této definici vynechány neurčité formulace, které nejsou pro daný účel důležité, a obsah pojmu je rozšířen tak, aby zahrnoval i nabídku dodávky nebo souhlas s dodávkou a vystavování nebo přechovávání dodávky.

„*plavidlo*“ - obsah tohoto termínu je přesně vymezen v bodě 742 britského zákona o obchodní plavbě z roku 1894.

„*uvedení do provozu*“ - není v nařízení definováno.

„*sériová výroba*“ - výroba, při které je ve stanovené době a v rámci jednoho probíhajícího výrobního procesu a podle společného konstrukčního návrhu vyrobena více než jedna nádoba.

Výjimky

Zařízení, na která se tato směrnice nevztahuje, jsou přesně specifikována v článku 1, odst. 3 směrnice.

V britské legislativě se dále přesně vymezuje, že nařízení a příslušné zákazy dodávek a uvedení do provozu se nevztahuje na:

- nádobu poprvé dodanou nebo uvedenou do provozu v Evropském společenství před 1. červencem 1992, která vyhovuje jiným bezpečnostním předpisům, než jsou nařízení, platná ve Spojeném království.
- dotčené zařízení poprvé dodané nebo uvedené do provozu v Evropském společenství před 1. červencem 1992 (nebo dotčené zařízení poprvé dodané nebo uvedené do

provozu v Evropském společenství ⁽⁴⁾ 1. července 1992 nebo po tomto datu, jestliže nádoba, která je součástí tohoto zařízení, byla poprvé dodána nebo uvedena do provozu v Evropském společenství před 1. červencem 1992), jestliže nádoba, která je součástí tohoto zařízení, je v souladu s jinými bezpečnostními právními předpisy než jsou nařízení platná ve Spojeném království.

Uvedené výjimky platí pro *přechodné období*. Na základě těchto výjimek je možné, aby nádoby a dotčená zařízení mohly být i nadále dodávány nebo uváděny do provozu ve Spojeném království, jestliže nádoby (nebo nádoby, které jsou součástí zařízení) jsou ve shodě nejen s tímto nařízením, ale i se všemi dalšími dotčenými bezpečnostními předpisy platnými ve Spojeném království, jako je zákon z r. 1974 o zdraví a bezpečnosti při práci a nařízení z r. 1989 o tlakových systémech a kontejnerech pro přepravu plynu, nařízení Severního Irsku z r. 1978 o zdraví a bezpečnosti při práci a nařízení Severního Irsku z r. 1991 o tlakových systémech a kontejnerech pro přepravu plynu.

- nádobu nebo dotčené zařízení dodané ve Spojeném království, jestliže dodavatel je důvodně přesvědčen, že nebude uvedena do provozu ani ve Spojeném království ani jinde v EHP.
- nádobu nebo dotčené zařízení, které byly už dříve uvedeny do provozu v Evropském společenství nebo (po 1. lednu 1994) v EHP.

Toto jsou trvale platné výjimky. Dovolují, aby nevyhovující nádoby a dotčená zařízení se začleněnými nevyhovujícími nádobami byly dodány ve Spojeném království, jestliže výrobce je důvodně přesvědčen, že budou vyvezeny z EHP nebo že to jsou např. nádoby z druhé ruky.

- nádobu poprvé dodanou nebo uvedenou do provozu v Evropském společenství před 1. červencem 1992, jestliže:
 - dodavatel je důvodně přesvědčen, že nádoba nebude uvedena do provozu ve Spojeném království,
 - nádoba vyhovuje bezpečnostním předpisům platným v některém členském státě EHP, jiném než je Spojené království, ve kterém bude podle důvodného přesvědčení výrobce uvedena do provozu.
- dotčené zařízení poprvé dodané nebo uvedené do provozu v Evropském společenství před 1. červencem 1992 (nebo dotčené zařízení poprvé dodané nebo uvedené do provozu v Evropském společenství ⁽⁵⁾ dne 1. července 1992 nebo po tomto datu, jestliže nádoba, která je součástí tohoto zařízení byla poprvé dodána nebo uvedena do provozu v Evropském společenství před 1. červencem 1992), jestliže:
 - dodavatel je důvodně přesvědčen, že dotčené zařízení nebude uvedeno do provozu ve Spojeném království,
 - a nádoba začleněná do tohoto zařízení vyhovuje bezpečnostním opatřením platným v některém členském státě, jiném než je Spojené království, ve kterém bude podle důvodného přesvědčení dodavatele příslušné zařízení uvedeno do provozu.

Tyto výjimky platí také po *přechodné období*. Dovolují, aby nevyhovující nádoby a dotčená zařízení, jejichž součástí jsou nevyhovující nádoby, mohly být i nadále dodávány ve Spojeném království, jestliže dodavatel je důvodně přesvědčen, že budou

⁽⁴⁾ EHP dne 1. ledna 1994 nebo po tomto datu.

⁽⁵⁾ EHP dne 1. ledna 1994 nebo po tomto datu.

vyvezeny do některého jiného členského státu, než je Spojené království, a že nádoby vyhoví národním bezpečnostním opatřením platným v tomto členském státě.

- kterákoliv z uvedených výjimek neplatí, jestliže nádoba, která je součástí dotčeného zařízení nese označení CE nebo jiný nápis, který může být s označením CE zaměněn.

Kategorie nádob ⁽⁶⁾

Nařízení obsahují různá opatření pro různé kategorie nádob v závislosti na jejich akumulované energii, vyjádřené součinem nejvyššího pracovního tlaku v barech a jejich objemu v litrech (PS.V).

- Do kategorie A jsou zařazeny nádoby, jejichž PS.V je větší než 50 bar.litrů. Tato kategorie se dále dělí na:
 - **kategorii A.1**, do které patří nádoby, jejichž PS.V je větší než 3 000, ale nepřesahuje 10 000 bar.litrů;
 - **kategorii A.2**, do které patří nádoby, jejichž PS.V je větší než 200, ale nepřesahuje 3 000 bar.litrů;
 - a **kategorii A.3**, do které patří nádoby, jejichž PS.V je větší než 50, ale nepřesahuje 200 bar.litrů.
- Do **kategorie B** jsou zařazeny nádoby, jejichž PS.V je 50 bar.litrů nebo méně.

Požadavky na bezpečnost

Na nádoby **kategorie A** jsou uplatňovány následující požadavky na bezpečnost:

- musí vyhovovat základním požadavkům na bezpečnost podle přílohy I směrnice;
- musí být opatřeny dokladem o bezpečnosti;
- musí mít připojeny označení CE a jiné zvláštní údaje;
- dodávka nádoby nebo dotčeného zařízení musí být doplněna návodem od výrobce.

V případě uvádění nádoby nebo dotčeného zařízení do provozu musí výrobce nebo dovozce zabezpečit, aby v době uvedení do provozu byl každému, kdo se zabývá instalací a obsluhou nádoby, k dispozici návod zpracovaný výrobcem.

- musí být opravdu bezpečné.

Požadavky na bezpečnost pro nádoby **kategorie B** jsou následující:

- musí být vyrobeny podle všeobecně uznávaných pravidel výroby používaných v jednom z členských států EHP;
- musí být opatřeny zvláštními údaji (ale nikoliv označením CE);
- musí být opravdu bezpečné.

⁽⁶⁾ Požadavky na nádoby jsou ve směrnicih odstupňovány v závislosti na technických vlastnostech nádob (viz článek 3 směrnice). V britských právních předpisech jsou, na rozdíl od směrnice ES, v závislosti na těchto vlastnostech zavedeny kategorie nádob. Tato kategorizace má usnadnit a zpřehlednit orientaci v uplatňovaných požadavcích.

JAK VYHOVĚT POŽADAVKŮM NA BEZPEČNOST PRO NÁDOBY KATEGORIE „A“

1. Základní požadavky na bezpečnost

Základní požadavky na bezpečnost uplatňované ve Spojeném království jsou stejné jako požadavky uvedené v příloze I směrnice. Ustanovení se týkají konstrukce, výrobních postupů a požadavků na materiály. Jestliže jsou však nádoby vyrobeny ve shodě s harmonizovanými evropskými normami, které byly také uveřejněny jako identické národní normy, budou tyto nádoby považovány za vyhovující základním požadavkům.

Harmonizované národní normy

Evropský výbor pro normalizaci (CEN) vypracoval Evropskou normu, která byla uveřejněna ve čtyřech částech a převzata jako:

- BS EN 286-1 Jednoduché netopené tlakové nádoby na vzduch nebo dusík. Část 1: konstrukce, výroba a zkoušení.
- BS EN 286-2 Jednoduché netopené tlakové nádoby na vzduch nebo dusík. Část 2: tlakové nádoby pro vzduchotlaké brzdy a pomocná zařízení motorových vozidel a jejich přívěsů.
- BS EN 286-3 Jednoduché netopené tlakové nádoby na vzduch nebo dusík. Část 3: ocelové tlakové nádoby pro vzduchotlaké brzdící zařízení a pomocná pneumatická zařízení kolejových vozidel.
- BS EN 286-4 Jednoduché netopené tlakové nádoby na vzduch nebo dusík. Část 4: tlakové nádoby z hliníkových slitin pro vzduchotlaká brzdící zařízení a pomocná pneumatická zařízení kolejových vozidel.

Britské normy jsou k dostání v prodejnách norem BSI a dotazy je třeba zaslat informačnímu středisku BSI.

2. Doklad o bezpečnosti

Pro nádobu kategorie A je možno získat doklad o bezpečnosti, jakmile *notifikovaný orgán* ⁽⁷⁾ vydá certifikát o shodě nebo ES certifikát o přezkoušení typu jako součást postupu „ES ověřování shody“ podle článku 11 směrnice.

Jako **první krok** musí výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce ustanovený v EHP ještě před zahájením sériové výroby požádat a získat od notifikovaného orgánu „ES osvědčení o přiměřenosti technické dokumentace“ nebo „ES certifikát o přezkoušení typu“ (viz příloha A). Jestliže nádoby mají být vyráběny tak, aby vyhovovaly „příslušné národní normě“, zavádějící příslušnou harmonizovanou EN, může si žadatel vybrat, o který certifikát požádá; jestliže tomu tak není, musí být podána žádost o přezkoušení typu.

⁽⁷⁾ Pozn. zpracovatele: V příslušné směrnici je použit termín *approved inspection body*. V později vzniklých směrnících se tyto orgány nazývají *notifikované orgány (notified body)* a tento termín je již dnes plně vžit. V našich právních předpisech jako je např. vládní nařízení 175 z 25. června 1997 o jednoduchých tlakových nádobách se používá termín *autorizovaná osoba*.

Druhý krok závisí na kategorii nádoby.

Jedná-li se o nádoby **kategorie A.1**, musí mít výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce ustanovený v EHP po zahájení sériové výroby nádoby přezkoušeny notifikovaným orgánem a získat certifikát o shodě jako součást postupu ES ověřování (viz příloha B).

V případě nádob **kategorie A.2 a A.3** existuje možnost volby:

- buď výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce ustanovený v EHP splní požadavky při „*ES ověřování shody*“ (příloha B);
- nebo v rámci postupu „*ES certifikace shody*“ (viz příloha C). V tom případě musí mít výrobce, avšak nikoliv jeho zplnomocněný zástupce, před zahájením sériové výroby přezkoušenu technickou a výrobní dokumentaci tím notifikovaným orgánem, který vydal certifikát o přiměřenosti nebo certifikát o přezkoušení typu. Notifikovaný orgán vydá ES certifikát o shodě jako část tohoto postupu.

Notifikované orgány jsou jmenovány členskými státy. Ve Spojeném království jsou jmenovány Státním tajemníkem pro obchod a průmyslu. Seznam notifikovaných orgánů Spojeného království je dostupný u DTI, oddělení pro normalizační politiku. Žádosti o osvědčení o přiměřenosti a o certifikát o přezkoušení typu však mohou být podány u kteréhokoliv notifikovaného orgánu pro směrnici 87/404/EHS ve Společenství, a nikoliv pouze u orgánu jmenovaného Státním tajemníkem.

Evropská komise uveřejňuje úplné seznamy notifikovaných orgánů v *Úředním věstníku Evropských společenství - OJ C (bližší informace kapitola D - Notifikované orgány)*, který je možno získat u HMSO.

3. Označení CE a další požadované údaje

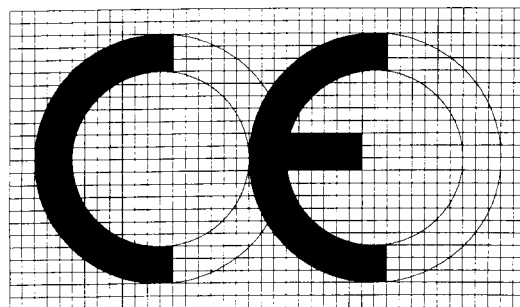
Postup, který předchází připojení označení CE pro nádoby kategorie A, je schematicky znázorněn v příloze D.

- Jestliže certifikát o shodě byl vydán notifikovaným orgánem jako součást postupů „*ES ověřování*“, může výrobce (nebo jeho zplnomocněný zástupce) připojit označení CE k nádobám, o nichž prohlašuje, že jsou ve shodě s typem popsáním v ES certifikátu o přezkoušení typu nebo s technickou a výrobní dokumentací. Jestliže výrobce učinil prohlášení jako součást postupu ES ověřování shody, pak může označení CE připojit pouze výrobce.
- Označení CE se skládá ze symbolu zobrazeného níže a popřípadě z identifikačního čísla přiděleného Evropskou komisí notifikovanému orgánu odpovědnému za přezkoušení, zda nádoby vyhovují, nebo za ES dozor (viz níže).

Označení CE je zobrazeno na obrázku 1. Jeho výška nesmí být menší než 5 mm a proporce jeho rozměrů podle obrázku 2 musí být dodrženy. Mřížka není částí označení a slouží pouze pro informaci.



Obrázek 1



Obrázek 2

Jiné stanovené nápisy, které musí být připojeny na nádobu kategorie A a B, jsou:

- nejvyšší pracovní přetlak v barech;
- nejvyšší pracovní teplota ve °C;
- nejnižší pracovní teplota ve °C;
- objem nádrže v litrech;
- jméno nebo značka výrobce;
- typ a označení série nebo výrobní dávky nádoby;
- poslední dvě číslice roku, ve kterém bylo označení CE připojeno.

Označení CE a další zvláštní nápisy musí být připevněny viditelným, snadno čitelným a nesmazatelným způsobem buď na samotné nádobě nebo na výrobním štítku připojeném k nádobě tak, aby nemohl být odstraněn.

Použije-li se výrobní štítek, musí být navržen tak, aby nemohl být použit opakovaně, a musí na něm být volné místo umožňující uvedení dalších informací.

Nádoby, které vyhovují tomuto nařízení, mohou podléhat i jiným směrnici Společenství. V takovém případě označení CE znamená, že nádoba vyhovuje všem dotčeným směrnicím. Jestliže jedna nebo více z dotčených směrnic je předmětem přechodných opatření, musí se v doprovodné dokumentaci uvést, se kterými směrnicemi je nádoba ve shodě.

O nádobách, které nesou označení CE, se může předpokládat, že vyhovují směrnici o jednoduchých tlakových nádobách, pokud o tom neexistují důvodné pochyby.

Na nádoby mohou být připojena další označení za předpokladu, že tím nebude zmenšena viditelnost a čitelnost označení CE.

Na žádost výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce ustanoveného v EHP mohou nádoby poprvé dodané před 1. lednem 1997 nést označení CE v souladu s nařízením z r. 1991 o (bezpečných) jednoduchých tlakových nádobách (tj. včetně posledních dvou číslic roku připojení).

Za porušení nařízení se považuje, jestliže je k nádobě připevněno jakéhokoliv označení, které by mohlo kohokoliv oklamat, pokud se týče významu nebo tvaru označení CE.

Každý, kdo dodává nebo uvádí do provozu nádobu, ke které není připojeno označení CE, musí na požádání předložit pověřenému orgánu všechny údaje, které má k dispozici nebo které jsou mu dostupné, o tom, kdy byla nádoba poprvé dodána nebo uvedena do provozu v EHP a proč nádoba nenesete toto označení.

4. Návod k používání vypracovaný výrobcem

V nařízení je návod definován jako:

- návod vydaný výrobcem nebo v jeho zastoupení;
- návod obsahující tyto údaje:
 - jméno a značku výrobce;
 - typ nádoby, identifikační výrobní dávky nebo jiné údaje k identifikaci nádoby, ke které návod patří;
 - údaje o nejvyšším pracovním přetlaku v barech, nejvyšší a nejnižší pracovní teplotě ve °C a objemu v litrech;
 - předpokládaný způsob použití nádoby;
 - požadavky na údržbu a instalaci z hlediska bezpečnosti nádoby.
- návod v úředním jazyce státu EHP, v němž podle mínění výrobce bude nádoba uvedena do provozu. Jestliže určení nádoby nebo stát EHP, v němž má být nádoba uvedena do provozu nejsou známy, vypracuje se návod k použití v některém úředním jazyce EHP.

5. Je skutečně bezpečná

Nařízení definuje „*bezpečný*“ v tom smyslu, že pokud je nádoba správně instalována i udržována a používána k takovému účelu, pro který byla určena, nevyskytuje se žádné riziko (s výjimkou rizika omezeného na minimum), které by mohlo být příčinou nebo důvodem smrti nebo zranění osob nebo domácích zvířat nebo příčinou škody na majetku.

ES dozor: výrobce nádob kategorie A.2, který se rozhodl použít postup ES ověření shody, se stává subjektem ES dozoru prováděného notifikovaným orgánem, který vydal k nádobám ES certifikát o přiměřenosti nebo ES certifikát o přezkoušení typu. Výrobce ve Spojeném království podrobený ES dozoru musí:

- umožnit notifikovanému orgánu nebo orgánu jím pověřenému ve zdůvodněné době přístup ke každému místu, kde jsou nádoby, na které se vztahuje ES certifikát o shodě (nebo příslušné zařízení, jehož součástí jsou takové nádoby), vyráběny nebo skladovány, za účelem prověrky výrobních postupů a nádob jím vyrobených;
- dovolit inspektorům notifikovaného orgánu vybrat za účelem kontroly namátkou vzorky nádob, na které se vztahuje certifikát (nebo vzorky dotčených zařízení jejichž součástí jsou takové nádoby), za účelem kontroly;
- na požádání inspektorům předložit:
 - kopie protokolů obsahujících výsledky zkoušek, k jejichž provedení se výrobce zavázal, když žádal o ES certifikát shody;

- každý údaj, který je částí technické a výrobní dokumentace, a který byl dán k dispozici pouze na základě tohoto požadavku;
- vyhovět každé zdůvodněné žádosti notifikovaného orgánu nebo jeho zastoupení o dodatečnou informaci o výrobě nebo bezpečnosti nádob, na něž se vztahuje certifikát.

Notifikovaný orgán:

- zjistí, zda zkoušky byly skutečně provedeny v průběhu výroby v souladu se závazky danými výrobcem, když žádal o ES certifikát shody;
- odebere namátkou vzorky nádob pro potřebu inspekce.

Notifikovaný orgán Spojeného království musí v určitých intervalech vypracovat písemné protokoly o svém ES dozoru u každého výrobce a na požádání předat kopii Státnímu tajemníkovi, Evropské komisi, každému dalšímu členskému státu a každému dalšímu notifikovanému orgánu.

Uchovávání dokumentace: výrobce nádob ve Spojeném království musí uchovávat po dobu deseti let od data, kdy byla vyrobena poslední nádoba série:

- kopii všech dokumentů předložených jím nebo jeho zplnomocněným zástupcem ustanoveným v EHP notifikovanému orgánu za účelem získání jakéhokoliv ES certifikátu;
- každý certifikát vydaný notifikovaným orgánem jemu nebo jeho zplnomocněnému zástupci a všechny dokumenty doprovázející takový certifikát;
- každé ES prohlášení o shodě, které vystavil;
- každý údaj tvořící část technické a výrobní dokumentace, která se dává k dispozici pouze pro účel žádosti o ES certifikát shody;
- všechny protokoly o hydraulických nebo pneumatických zkouškách přetlakem, vystavené kvalifikovaným personálem, jako část podkladů k postupu ES certifikace shody.

Zmocněné orgány smějí požadovat zhotovení takové dokumentace.

Provádění nařízení: Prováděním nařízení pro nádoby a dotčená zařízení používané při práci jsou ve Velké Británii pověřeny vedoucí úředník pro zdraví a bezpečnost a Ministerstvo pro hospodářský rozvoj v Severním Irsku.

Ve Velké Británii úřady pro obchodní normy (*trading standards authority*) a v Severním Irsku okresní rady jsou odpovědné za uplatnění nařízení na spotřební zboží. Státní tajemník pro obchod a průmysl také plní úlohu ve vztahu ke spotřebnímu zboží.

K tomuto účelu mají zmocněné orgány poskytnuty pravomoci na základě zákona z r. 1974 o zdraví a bezpečnosti při práci, nařízení Severního Irsku z r. 1978 o zdraví a bezpečnosti při práci a na základě zákona z r. 1987 o ochraně spotřebitele.

Jestliže nádoba nesoucí označení CE je bezpečná, ale došlo k porušení jiných povinností, výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce ustanoveného v EHP, dostane příležitost toto porušení napravit, dříve než je podniknut další zásah.

Tresty: nejvyšší trest za překročení zákazu dodávek a uvádění do provozu je uvěznění až do tří měsíců nebo pokuta do 5 000 liber nebo obojí. Trestem za jiná porušení nařízení je pokuta do 5 000 liber.

Je na Soudním dvoru, aby v kterémkoliv případě rozhodl o trestu a vzal v úvahu závažnost prohřešku.

Jestliže je někdo obviněn z přestupku a u soudu se prokáže, že je v jeho moci provést nápravu, nařízení zmocňují soud, aby mu nařídil provést zvláštní nápravná opatření.

Nařízení poskytují ochranu nutné péči a umožňují provést opatření proti jiné osobě než je hlavní viník, nebo proti zaměstnancům společnosti nebo jinému orgánu právnické osoby.

Volný oběh: Podle pravidel Evropského společenství a novelizované směrnice o jednoduchých tlakových nádobách, která byla přijata všemi státy EHP, se na těchto státech požaduje, aby nebránily dodávkám nebo uvedení do provozu nádob, které vyhovují požadavkům této směrnice, a aby o nádobách, ke kterým je připojeno označení CE předpokládaly, že vyhovují všem požadavkům směrnice.

Ochranné postupy: na státech EHP se požaduje, aby podnikly všechna vhodná opatření k tomu, aby byly z trhu staženy nádoby nesoucí označení CE, které jsou považovány za nebezpečné, nebo, aby jejich dodávky byly zakázána nebo omezeny. Musí pak ihned informovat Evropskou Komisi o tom co učinily a proč. Komise to co možná nejdříve projedná se zúčastněnými stranami, a jestliže shledá záležitost oprávněnou, bude o tom neprodleně informovat všechny státy EHP.

Jiné právní předpisy: zákon z r. 1974 o zdraví a bezpečnosti při práci atd. a nařízení z r. 1989 o tlakových systémech a kontejnerech pro přepravu plynu v Severním Irsku, nařízení z r. 1978 o zdraví a bezpečnosti při práci (Severní Irsko) a nařízení z r. 1991 o tlakových systémech a kontejnerech pro přepravu plynu (Severní Irsko) platí i nadále pro uživatele a majitele nádob používaných při práci.

Provádění a uplatnění nařízení z r. 1992⁽⁸⁾ o pracovních prostředcích: toto nařízení, kterým se zavádí a doplňuje směrnice o užívání pracovních prostředků, vstoupilo v platnost dne 1. ledna 1993, stanovuje obecné povinnosti zaměstnavatelů a seznam minimálních požadavků na pracovní prostředky s ohledem na vyjmenovaná nebezpečí. Dotčené právní nařízení v Severním Irsku (nařízení z r. 1993⁽⁹⁾) o opatřování a užívání pracovních prostředků při práci (Severní Irsko) vstoupilo v platnost 22. února 1993. Kopie těchto nařízení jsou k dispozici u HMSO. Dotazy je třeba adresovat na HSE informační středisko na 01742 892345 nebo v Severním Irsku na Ministerstvo pro hospodářský rozvoj na 01232 251333.

⁽⁸⁾ S.I. 1992/2932.

⁽⁹⁾ S.R. 1933/19.

DALŠÍ INFORMACE

Dostupnost příslušných národních norem: britské normy a jiné normy, které odpovídají národním normám, lze obdržet v prodejně norem BSI na 389 Chiswick High Road, Shiswick, London W4 4AT. Tel.: 0181 996 7000. Fax: 0181 996 7001.

Dostupnost textů nařízení: nařízení z r. 1991 o (bezpečných) jednoduchých tlakových nádobách (S.l. 1991/2749) a novelizované nařízení z r. 1994 o (bezpečných) jednoduchých tlakových nádobách (S.l. 1994/3098) lze obdržet u HMSO a jejích zástupců (viz níže).

Dostupnost textů směrnic: úplná znění směrnice o jednoduchých tlakových nádobách (směrnice 87/404/EHS), změny této směrnice (směrnice 90/488/EHS) a směrnice o označení CE (směrnice 93/68/EHS) byly uveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* (L 220 z 8. srpna 1987, L 270 z 2. října 1990 a L 220 z 30. srpna 1993). Kopie těchto textů lze obdržet u HMSO, evropských informačních středisek a evropských dokumentačních středisek umístěných ve Spojeném království. K vyhledání vám nejbližšího střediska použijte příručku DTI nazvanou **Contacts** o jednotném trhu, kterou je možno obdržet u DTI's Business in Europe, tel.: 0870 150 2500.

Internet: www.dti.gov.uk/publications

Kopie směrnic nebo předpisů jsou k dostání u vydavatelského střediska HMSO na adrese: Stationery Office Publications Centre, PO Box 276, London SW8 5DT. Tel.: 0870 600 5522. Fax: 0870 600 5533.

Informační středisko BSI může poskytnout informace o normách, které mohou být použity k prokázání shody se základními požadavky na bezpečnost. Dotazy adresujte na: informační středisko BSI, strojírenské oddělení, 389 Chiswick High Road, Schiswick, London W4 4AL. Tel: 0181 996 7024. Fax: 0181 996 7048.

Jestliže vyhovujícím nádobám je bráněno v přístupu na trh v jiných státech EHP, spojte se s: The Single Market Compliance Unit, Department of Trade and Industry, Bay 210, Kingstate House, 66-74 Victoria Street, London SW1E 6SW. Fax: 0171 215 4489.

Dotazy týkající se pojištění, zvláště takového, které se musí brát v úvahu na evropské úrovni, je třeba adresovat na Ministerstvo obchodu a průmyslu, Odbor norem a technických předpisů1), Third Floor Red Zone, 151 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SS. Tel.: 020 7215 1436. Fax: 020 7215 970. E-mail: mike.dodds@dti.gsi.gov.uk.

Další kopie této příručky jsou k dostání u DTI's Business in Europe na horké lince 0870 150 2500.

PŘÍLOHA A

ES certifikát o přiměřenosti, ES certifikát o přezkoušení typu, konstrukční a výrobní dokumentace

1. Všechny žádosti musí být v písemné formě.
2. Všechny žádosti a všechny průvodní dokumenty musí být v úředním jazyce státu EHP, v němž je orgán ustanoven (ve Spojeném království angličtina) nebo v jiném jazyce, který je pro něho přijatelný.
3. Notifikované orgány jmenované Státním tajemníkem pro obchod a průmysl (notifikované orgány Spojeného království) smějí účtovat poplatek a smějí požadovat takový poplatek nebo jeho rozumný odhad, který se platí spolu se žádostí.

ES CERTIFIKÁT O PŘIMĚŘENOSTI

4. K žádosti musí být přiložena konstrukční a výrobní dokumentace (viz článek níže).
5. Notifikovaný orgán Spojeného království musí vydat osvědčení o přiměřenosti, jestliže se přesvědčí, že dokumentace obsahuje všechny požadované informace a že nádoby vyrobené v souladu s dokumentací budou vyhovovat odpovídající národní technické normě.

ES CERTIFIKÁT O PŘEZKOUŠENÍ TYPU

6. ES přezkoušení typu je postup, kterým notifikovaný orgán zjišťuje, že předložený vzorek zamýšlené výroby vyhovuje požadavkům novelizované směrnice na jednoduché tlakové nádoby.
7. V žádosti musí:
 - být uvedeno jméno a adresa žadatele;
 - být uvedeno předpokládané místo výroby těchto nádoba musí:
 - být doprovázena vzorkem (který může představovat určitý druh nádob);
 - být doprovázena konstrukční a výrobní dokumentací.
8. Notifikovaný orgán Spojeného království musí:
 - zkontrolovat, zda dokumentace obsahuje všechny požadované informace;
 - přezkoumat vzorek a provést na něm odpovídající zkoušky;
 - vydat certifikát o přezkoušení typu s uvedením svých závěrů, jakmile se přesvědčí, že vzorek je vyroben v souladu s dokumentací, vyhovuje základním požadavkům na bezpečnost a je bezpečný.
9. Certifikát o přezkoušení typu může být vydán podmíněčně a musí být doložen popisem a výkresy nutnými k identifikaci vzorku.
10. Notifikovaný orgán Spojeného království zašle na požádání Státnímu tajemníkovi, Evropské komisi, každému dalšímu státu EHP nebo každému dalšímu notifikovanému

orgánu kopii certifikátu o přezkoušení typu a na odůvodněnou žádost kopii konstrukční a výrobní dokumentace a kopii protokolu o provedených přezkoušeních a zkouškách.

11. Jestliže notifikovaný orgán Spojeného království zruší certifikát o přezkoušení typu, informuje o tom Státního tajemníka a uvede své důvody se zřetelem na tuto informaci, kterou zaslal Komisi a ostatním členským státům.

KONSTRUKČNÍ A VÝROBNÍ DOKUMENTACE

12. Konstrukční a výrobní dokumentace musí obsahovat popis metod a výrobních postupů použitých ke splnění odpovídající národní normy nebo základních požadavků na bezpečnost specifikovaných v příloze I směrnice..
13. Zejména musí obsahovat:
 - a) detailní výrobní výkres typu nádoby;
 - b) návod k používání zpracovaný výrobcem;
 - c) dokument popisující:
 - i) zvolené materiály;
 - ii) zvolené svařovací postupy;
 - iii) zvolené kontroly;
 - iv) veškeré případné podrobnosti týkající se návrhu nádoby.
14. V případě, že dokumentace se týká dvou nebo více nádob stejného druhu, musí být na výkresu každé varianty vyznačeny odchylky v délce válcové části, tvořící modifikace v provedení otvorů nebo nátrubků.
15. Jestliže dokumentace tvoří přílohou k žádosti o certifikát na základě postupu ES ověřování nebo ES certifikace shody, musí obsahovat:
 - a) průkaz o tom, že použité svařovací postupy a kvalifikace svářečů a pracovníků obsluhy, byly schváleny notifikovaným orgánem;
 - b) hutní osvědčení, k materiálům použitým při výrobě částí a příslušenství ovlivňujícího pevnost nádoby;
 - c) protokol o provedených přezkoušeních a zkouškách nebo popis navrhovaných zkoušek.

PŘÍLOHA B

Postup ES ověřování

1. Výrobce musí ve výrobním procesu učinit všechna nezbytná opatření, aby zajistil, že nádoby odpovídají typu popsanému v ES certifikátu o přezkoušení typu nebo konstrukční a výrobní dokumentaci, ke které vydal notifikovaný orgán ES certifikát o přiměřenosti dokumentace.
2. Výrobce zpřístupní své nádoby notifikovanému orgánu v podobě jednotlivých výrobních dávek, doprovázených ES certifikátem o přezkoušení typu nebo konstrukční a výrobní dokumentací a v posledně zmíněném případě notifikovaný orgán před ES ověřováním přezkoumá dokumentaci, aby potvrdil její shodu.
3. Když je výrobní dávka přezkoušena, musí notifikovaný orgán Spojeného království:
 - zjistit, zda byly nádoby vyrobeny a kontrolovány v souladu s konstrukční a výrobní dokumentací;
 - provést příslušné hydrostatické nebo pneumatické zkoušky přetlakem s každou nádobou výrobní dávky a příslušné zkoušky kvality svarů;
 - u nádob navržených podle experimentální metody, u kterých jsou tyto zkoušky zkušebních vzorků nahrazeny hydrostatickou zkouškou na pěti nádobách odebraných namátkou z každé výrobní dávky, zkontrolovat, zda vyhovují stanoveným požadavkům.

Certifikát o shodě vydaný na základě postupů ověřování

4. Jestliže byla výrobní dávka přijata, notifikovaný orgán připojí nebo zařídí, aby bylo připojeno identifikační číslo na každou nádobu a vydá certifikát o shodě vztahující se k provedeným zkouškám. Za předpokladu, že mu to je umožněno, může výrobce na zodpovědnost notifikovaného orgánu připojit jeho identifikační číslo již během výrobního procesu.
5. Jestliže byla výrobní dávka přijata, smějí být všechny nádoby výrobní dávky dodány na trh s výjimkou těch, které nevyhověly při hydrostatické nebo pneumatické zkoušce přetlakem.

Prohlášení o shodě

6. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce ustanovený ve Společenství zajišťuje a prohlašuje, že nádoby, které byly vyzkoušeny notifikovaným orgánem, jsou ve shodě s typem popsaným v ES certifikátu o přezkoušení typu nebo s konstrukční a výrobní dokumentací, a připojí na každou nádobu označení CE a vydá prohlášení o shodě.

Odmítnutí výrobní dávky

7. Jestliže notifikovaný orgán výrobní dávku odmítne, učiní se vhodná opatření k tomu, aby se zabránilo uvedení takové výrobní dávky na trh a v případě častého odmítnutí výrobních dávek může notifikovaný orgán pozastavit statistické ověřování.

PŘÍLOHA C

Postup „ES certifikace shody“

1. V případě, že se výrobce nádob kategorie A.2 nebo A.3 nerozhodne pro použití certifikátu o shodě na základě postupu ES ověřování ⁽¹⁰⁾, může místo toho použít postup „ES certifikace shody“ ⁽¹¹⁾. Žádost o ES certifikát o shodě na základě tohoto postupu musí být předložena notifikovanému orgánu, který vydal příslušný ES certifikát o přiměřenosti dokumentace nebo ES certifikát o přezkoušení typu. před zahájením sériové výroby. K žádosti musí být přiložena konstrukční a výrobní dokumentace a doklady, ve kterých:
 - jsou popsány postupy, podle nichž musí být nádoby vyráběny;
 - jsou popsána všechna opatření, která musí být přijata k zajištění toho, aby vyráběné nádoby byly v souladu s příslušnou národní normou nebo příslušným vzorkem;
 - jsou uvedeny adresy všech míst, ve kterých mají být nádoby (nebo odpovídající zařízení, do kterých jsou nádoby začleněny) vyráběny nebo skladovány buď výrobcem nádob anebo na základě jeho pověření, a předpokládané datum zahájení výroby;
 - jsou popsány zkoušky, které musí být prováděny v průběhu výroby, zkušební postupy a frekvence opakování zkoušek;
 - včetně záruk, že:
 - takové zkoušky budou náležitě prováděny;
 - zvláštní hydrostatická nebo pneumatická zkouška přetlakem bude provedena u každé nádoby;
 - všechny zkoušky budou prováděny příslušně kvalifikovaným personálem nebo na jeho odpovědnost (personál musí být dostatečně nezávislý na výrobním personálu) a zkušebním personálem budou vypracovány písemné protokoly.

ES certifikát o shodě

2. Jestliže se notifikovaný orgán Spojeného království přesvědčí, že:
 - doklady a konstrukční a výrobní dokumentace obsahují všechny požadované informace;
 - a nádoby vyrobené v souladu s těmito doklady a dokumentací vyhovují příslušné národní normě nebo, pokud taková norma neexistuje, příslušným požadavkům na bezpečnost, uvedeným v příloze I směrnice;vydá ES certifikát o shodě vztahující se k nádobám, které se mají vyrábět.

⁽¹⁰⁾ viz čl. 11 směrnice 87/404/EHS

⁽¹¹⁾ viz čl. 12 směrnice 87/404/EHS

Prohlášení o shodě

3. Výrobce, který obdržel ES certifikát o shodě jako součást tohoto postupu, smí zahájit sériovou výrobu a použít označení CE pro nádoby, o nichž deklaruje, že jsou ve shodě:
 - s konstrukční a výrobní dokumentací, k níž byl vydán certifikát o přiměřenosti;
 - nebo s příslušným schváleným konstrukčním vzorkem.

Odmítnutí ES certifikátu o shodě

4. Jestliže nejsou splněny požadavky notifikovaného orgánu Spojeného království a tento orgán odmítne vydat ES certifikát o shodě, musí oznámit výrobcí písemně důvody tohoto odmítnutí.

PŘÍLOHA D

Jak získat potvrzení o bezpečnosti

